

# معرف الطريق مساعدة في ميونيخ في حال التعرض للعنف الخاص بالجنس





This publication and program are funded by the European Union`s Right, Equality and Citizenship Programme (2014 – 2020).

The content of this publication represents the views of the authors only and is their sole responsibility. The European Commission does not accept any responsibility for use that may be made of the information it contains.

Project number: 856864  
Project Name: REACH OUT

# الفهرس:

مساعدة ودعم في حال التعرض للعنف الخاص بالجنس (النوع الاجتماعي) 5

5 مساعدة لضحايا العنف الجنسي والعنف المنزلي

مساعدة المتضررين من الإتجار بالبشر، الدعارة القسرية، والختانة  
8 الزواج القسري (FGM-C) النسائية

10 مساعدة للأشخاص العاملين بالجنس

11 LGBTIQ\* مساعدة الأشخاص الذين يعانون من العنف والتمييز

14 نقاط الإتصال الطبية

19 الدعم النفسي

23 نقاط الاتصال القانونية

27 الأطفال والمراهقين

من الممكن لأي شخص أن يتعرض للعنف، بغض النظر في أي مكان وأي زمان. العنف لا يمكن أن يُبَرَّرَ وليس هو ذنب الضحية أبداً. الضحايا ليسوا لوحدهم. المساعدة موجودة. إذا تعرضتم لحالة عنف، لا تترددوا في البحث عن الدعم لكم! تجرؤوا على القيام بالخطوة الأولى واتصلوا هاتفياً أو كاتبوا مركز استشارات. ساعدوا الآخرين على وضعهم في حالة الأمان، إذا كنتم شاهدين على حالة عنف، أو إذا التجأ احدهم إليكم طالباً مساعدتكم. شجعوه أو شجعوها على البحث على مساعدة .

قبل أن تقوم بزيارة نقطة الاتصال، تعرف أولاً على أوقات الدوام الحالية واحجز موعداً. واستخبر إن كان هناك ضرورة بتأمين مترجم أو مترجمة. إذا كانت نقاط الاتصال ليست محظورة على سكان ميونيخ فقط فمن الممكن زيارتها من قبل سكان خارج مدينة ميونيخ .

**حقوق الإنسان** - على النحو المنصوص عليه في الإعلان العام لحقوق الإنسان - تنطبق عالمياً على جميع الأشخاص بنفس الطريقة:

لك الحق في حياة كريمة في حرية وأمان، **من دون عنف وتمييز**.

العنف القائم على نوع الجنس يعني أعمال العنف التي يلعب فيها الجنس/الانتماء الجنسي أو النشاط الجنسي للشخص المعني أو الجاني دوراً. العنف القائم على نوع الجنس هو انتهاك لحقوق الإنسان المطبقة بشكل عام.

هذا يشمل **التحرش (الجنسي) والتمييز العنصري، الاغتصاب والإكراه** من قبل شخص غريب أو موثوق به، **العنف المنزلي، الإتجار البشري، الدعارة القسرية والختان الأنثوي (FGM-C)**

المصطلح يشمل العنف الجسدي، النفسي، الاقتصادي والجنسي

# مساعدة ودعم في حال التعرض للعنف الخاص بالجنس (النوع الاجتماعي)

## مساعدة لضحايا العنف الجنسي والعنف المنزلي

لك الحق في حياة آمنة خالية من العنف الجنسي أو العائلي، هذا يعني خالية من الإساءة والعنف الجسدي والنفسي والاقتصادي أو الجنسي من قبل شريك الحياة السابق أو شريكة الحياة السابقة أو أي شخص آخر.

ستتم استشارتك بسرية. لا يجب عليك التحدث بما لا تريد الإفشاء به. جهات الاستشارة تصدقك. سيتم أخذ وضعك الماضي والحالي على محمل الجد.

في حالة الخطر الشديد توجد لديك إمكانيات اللجوء إلى بيت النساء أو إلى مأوى آمن.



## Beratungsstelle und Frauenhaus der Frauenhilfe (نقطة الاستشارة وبيت نساء المساعدة النسائية)

استشارات نفسية للنساء، مساعدة للتغلب على تجربة العنف، نصائح واستشارات أمنية، دعم في تأمين المعيشة، استشارات في القضايا التربوية والتعليمية، استشارات ومرافقة في الإجراءات العائلية القانونية (محكمة الأسرة)، مساعدة في البحث عن سكن بيت النساء لأمان النساء وأطفالهن وحمايتهن من العنف المنزلي

تلفون الاستشارات

من الإثنين - الجمعة من الساعة 10:00-13:00

من الإثنين - الخميس من الساعة 14:00-15:00

الجمعة من الساعة 14:00-15:00

سري-مجاناً-موعد هاتفي يمكن تأمين مترجم أو مترجمة لدى الحاجة

Winzererstr. 47, 80797 München

تلفون الاستشارة) 089 35 48 311

(ساعة تلفون بيت النساء 24) 089 35 48 30

## Beratungsstelle Frauennotruf

### (نقطة استشارة تلفون الطوارئ للنساء)

نقطة استشارة وهاتف الأزمات للنساء في حالة التحرش الجنسي، الاعتداء والعنف، علاج الصدمات النفسية، استشارة عبر الانترنت.. تلفون الاستشارة:

الاثنين - الجمعة الساعة 10:00 - 13:00

الاثنين، الثلاثاء، الخميس، الجمعة الساعة 15:00 - 21:00

الأربعاء الساعة 18:00 - 21:00

سري | مجاناً | موعد هاتفي | يمكن تأمين مترجم عند الحاجة

Saarstr. 5, 80797 München

089 76 37 37



استشارة عبر الانترنت: <https://frauennotruf-muenchen.de/>



## Hilfetelefon Gewalt gegen Frauen (تلفون المساعدة – العنف ضد النساء)

الاستشارة النفسية والاجتماعية الأولي والتدخل في الأزمات  
للنساء في كل حالات العنف (في كل أنحاء ألمانيا)



24 | 📞



سري | مجاناً | موعد هاتف إمكانية تأمين مترجم أو مترجمة عند  
الحاجة

08 000 116 016



استشارة عبر الانترنت: [www.hilfetelefon.de](http://www.hilfetelefon.de)



## Münchner Informationszentrum für Männer MIM (مركز المعلومات في ميونيخ للرجال. MIM eV.)

محادثات استشارية شخصية، عروض معلومات جماعية  
لضحايا العنف المنزلي من  
الذكور، ولرجال عانوا من عنف جنسي في طفولتهم  
أوقات التلفون:



الإثنين و الأربعاء من الساعة 10:00-12:00

الثلاثاء والخميس من الساعة 12:00-14:00

سري | مجاناً | موعد هاتفي إمكانية تأمين مترجم أو مترجمة  
عند الحاجة



Feldmochinger Str. 6 und 10, 80992 München



[beratung@maennerzentrum.de](mailto:beratung@maennerzentrum.de)



089 54 39 556



## إرشاد الشرطة للضحايا (K105) Opferberatung K105

مفوضية ميونيخ لحماية الضحايا: نصائح حول كيفية التصرف في المواقف الخطرة.



مساعدة ودعم ضحايا الجريمة، تقديم شكوى

مجاناً | موعد هاتفي | إمكانية تأمين مترجم أو مترجمة عند الحاجة  
عروض فقط للأشخاص من سكان ميونيخ!.



عدم الاستشارة السرية: إذا كان هناك اشتباه في جريمة جنائية،  
يجب على المحقق بدء الإجراءات (الإخطار الجنائي)

Ettstr. 2, 80333 München



089 29 10 44 44



## مساعدة المتضررين من الإتجار بالبشر، الدعارة القسرية، الزواج القسري (FGM-C) والختانة النسائية

لديك الحق في تقرير المصير والسلامة الجسدية.

ختان النساء هو تدخل هائل في السلامة الجسدية. نقصد بهذا جميع الإجراءات التي تهدف إلى إصابة أو استئصال الأعضاء التناسلية الخارجية للأنثى، من غير أن يكون هناك أسباباً طبية.

لك الحق باتخاذ القرار بنفسك، إذا أردت أو أردتني الزواج وبمن تريد أو تريدي **الزواج** ومع من تريد أو تريدي بناء علاقة جنسية.

لك الحق باتخاذ القرار بنفسك، متى وممن تريد أو تريدي إنجاب الأطفال.

## JADWIGA

استشارات فردية بلغة الأم ورعاية للمتضررين من الإتجار البشري،  
الاستغلال في العمل والزواج القسري، هاتفياً أو عن طريق  
الانترنت.



سري، مجاني| تعين موعد هاتفياً|إمكانية تأمين مترجم عند الحاجة.



Schwanthalerstr. 79، (البناء الخلفي)، 80336 München



muenchen@jadwiga-online.de



089 38 53 44 55



## SOLWODI e.V.

مركز استشارة متخصص للنساء، اللواتي أصبحن ضحية الإتجار  
البشري، الدعارة القسرية و/ أو العنف المنزلي.



سري، مجاني| تعين موعد هاتفياً|إمكانية تأمين مترجم عند الحاجة.



Dachauer Str. 50, 80335 München



muenchen@solwodi.de



089 27 27 58 59



## Wüstenrose (IMMA e.V.)

استشارات هاتفية شخصية لأشخاص مهددين بزواج قسري،  
بالعنف "باسم الحفاظ على الشرف" و/أو **بالختان الأنثوي**



**FGM-C**

سري، مجاني| تعين موعد هاتفياً|إمكانية تأمين مترجم عند الحاجة.



Goethestr. 47, 80336 München



wuestenrose@imma.de



089 45 21 63 50



## مساعدة للأشخاص العاملين بالجنس

### لك الحق في تقرير مصيرك الجنسي

لك الحق في اتخاذ القرار، إذا كنت تريد أو تريد مع من تريد أو تريد ربط علاقة جنسية.

#### Marikas

مركز استشارات للشباب العاملين



سري، مجاني | إمكانية تأمين مترجم عند الحاجة.



Dreimühlenstr. 1, 80469 München



marikas@hilfswerk-muenchen.de



089 72 59 084



#### Mimikry

مركز استشارات للعاملات بالجنس



الإثنين - الجمعة من الساعة 10:00-13:00 أو بعد موعد مسبق.



سري، مجاني | إمكانية تأمين مترجم عند الحاجة.

Dreimühlenstr. 1, 80469 München



mimikry@hilfswerk-muenchen.de



089 72 59 083



## مساعدة الأشخاص الذين يعانون من العنف والتمييز LGBTIQ\*

إنه من حقل أن تعيش أو تعيشين حياة خالية من التمييز، بغض النظر عن هويتك، أو عن انتمائك أو ميولك الجنسي LGBTIQ\* هو اختصار للتالي

- مثلية: المرأة التي تحب امرأة أو تميل إليها جنسياً.
- مثلي: الرجل الذي يحب رجلاً أو يميل إليه جنسياً
- ثنائي الجنس: الأشخاص الذين يميلون إلى كلى الجنسين.
- المتحولون جنسياً: أشخاص لايتوافق انتماؤهم الجنسي مع النوع الجنسي المولودين فيه.
- الخنثى: أشخاص مولودون بصفات جنسية ثنائية
- شذوذ: التوصيف الذاتي أو مواقف الأشخاص الذين يحددون جنسهم أو حياتهم الجنسية بعيداً عن الازدواجية أو الاختلاف الجنسي.

## diversity München e.V.

التعليم والمشورة للأشخاص\* LGBTQ حتى سن 27

سري، مجاني | مواعيد هاتفياً أو عن طريق الإنترنت | الاستشارة  
باللغة الألمانية أو الانجليزية | إمكانية تأمين مترجم عند الحاجة

Blumenstr. 11, 80331 München

info@diversity-muenchen.de

089 55 26 69 86



## LeTRa e.V.

نقطة استشارة للنساء المثليات ومركز للتبادل المشترك.  
أوقات التلفون:

الإثنين والأربعاء من الساعة 14:30-17:00  
الثلاثاء من الساعة 10:30-13:00

سري | مجاني | موعد بواسطة الهاتف | الاستشارة باللغة الألمانية،  
الفرنسية والإنجليزية | إمكانية تأمين مترجم عند الحاجة

Angertorstr. 3, Blumenstr. 29 (الاستشارة) 80469 München

info@letra.de

089 72 54 272



## Sub e.V.

مركز تواصل وثقافة مثلي الجنس: استشارات، معلومات ودعم  
لللاجئين المثليين والمخنثين والرجال المحولين جنسياً في ميونيخ  
وضواحيها، مشاريع الرعاية، عروض جماعية، مقاهي، استشارات  
مسائية مفتوحة من بعد الساعة السابعة مساءً.

سري | مجاني | مواعيد هاتفية | الاستشارات باللغة الألمانية  
والإنجليزية | تأمين مترجم عند الحاجة

Müllerstr. 14, 80469 München



---

beratung@subonline.org

---



089 85 63 464 – 24, -02



# نقاط الإتصال الطبية

لديك الحق في السلامة الجسدية.  
ابحث/ابحثي بعد تحرش جنسي، عنف أو اغتصاب بأسرع وقت  
ممكن على طبيب أو طبيبة:

- لتشخيص مبكر ومعالجة احتمالات انتقال عدوى جنسية (مثلاً  
عدوى الفطر أو الإيدز)
- لتوثيق أدلة الاعتداء في حال القيام بإجراءات قانونية.
- هناك إمكانية الإجهاض عند الرغبة في حالة الحمل.

في حالة الطوارئ لايسمح لطبيب أو طبيبة أو مشفى رفض  
المعالجة حتى لو لم يكن للمريض أو المريضة تأمين صحي.  
الحالة الطبية الطارئة تكون، إذا كان هناك ضرورة معالجة فورية،  
لايمكن تأجيلها، وإلا هناك خطر الإضرار بالصحة أو الخطر على  
الحياة. علاوة على ذلك فإن هناك قانون حماية لايسمح بتمرير  
معلومات عن المريض/المريضة إلى الجهات الحكومية مثل  
مديرية اللاجئين.

## عيادات النسائية (Frauenkliniken)

أمراض النساء والتوليد، تأمين لأدلة والآثار بعد التعرض للعنف الجنسي(حتى في حال عدم وجود تأمين صحي للمريض أو المريضة).



لمن لديهم تأمين صحي (والمقدمين على حق اللجوء) مجاناً! في حال اللغات الأجنبية يرجى أحضار مترجم أو مترجمة معكم (صديق أو قريب إلخ)



عيادة ومستوصف لأمراض النساء والتوليد - **LMU Klinikum**

Marchioninstr. 15, 81377 München



(الموقع المركزي) 0 4400 089



**Klinikum rechts der Isar -**

عيادة ومستوصف لأمراض النساء والتوليد  
(جامعية ميونيخ التقنية)

Ismaninger Str. 22, 81675 München



(الموقع المركزي) 2446 - 4140 089



**Klinikum Dritter Orden -**

عيادة ومستوصف لأمراض النساء والتوليد  
Menzinger Str. 44, 80638 München



(الموقع المركزي) 0 - 1795 089



**München Klinik Harlaching** - عيادة نسائية

Sanatoriumsplatz 2, 81545 München



089 62 10 2501



**München Klinik Neuperlach** - عيادة نسائية

Oskar-Maria-Graf-Ring 51, 81737 München



089 67 94 2451



**München Klinik Schwabing** - عيادة نسائية

Kölner Platz 1, 80804 München



089 30 68 2401



## Bayerische Kinderschutzambulanz am Institut für Rechtsmedizin der Universität München

(عيادة حماية الطفل البافارية في معهد الطب الشرعي بجامعة ميونيخ)

نقطة اتصال في جميع أنحاء بافاريا للمشورة في حالة اشتباه  
إساءة المعاملة للأطفال  
تقصي وتشخيص الاعتداء الجسدي والجنسي على الأطفال  
والمراهقين، (صور) توثيق الإصابات وتأمين وتخزين الأدلة والآثار.  
المشورة والوساطة

مجاناً | يمكن الوصول إليها بدون تأمين صحي | موعد هاتفي  
عدم إصدار شهادات طبية وأدوية!  
في حال لغة أجنبية يرجى إحضار مترجم أو مترجمة معكم. (صديق  
أوقريب إلخ.)

Nußbaumstr. 26, 80336 München

[www.kinderschutzambulanz.bayern.de](http://www.kinderschutzambulanz.bayern.de)

(متاح 24 ساعة) 089 2180 73011

## FrauenGesundheitsZentrum München e.V.

(مركز صحة المرأة في ميونيخ)

نقطة استشارة لبنات (فوق سن 12) ولنساء في القضايا الصحية  
المتعلقة بالجسم وكذلك الشكاوي النفسية أو الطبية بعد تجربة  
عنف.

مجاناً أو تعويض بسيط بعد إثبات دخل منخفض | يمكن الاستشارة  
بدون تأمين صحي | موعد هاتفي مسبقاً | يمكن تأمين مترجم عند  
الحاجة.  
ليس هناك عمل أو علاج طبي

Grimmstr. 1, 1. Stock, 80336 München

[fgz@fgz-muc.de](mailto:fgz@fgz-muc.de)

089 129 11 95, 089 127 499 66

## MMM (Malteser Hilfedienst e.V.)

### (مالتيذر للطب لأشخاص ليس لديهم تأمين صحي)

نقطة استشارة طبية لأشخاص ليس لديهم تأمين صحي  
ساعة الاستشارة للكبار وللمعالجات السنوية:

الثلاثاء من الساعة 9:00-12:30

الخميس من الساعة 13:30-16:00

ساعة استشارة الأمراض النسائية :

كل 1، 3، و5. أربعاء في الشهر من الساعة 9:30-11:30

ساعة الاستشارة للأطفال: كل ثاني أربعاء في الشهر

نقطة استشارة مالتيذر للهجرة: العيادة المفتوحة:

الإثنين من الساعة 9:30-13:00 ، الثلاثاء من الساعة 9:30-13:00

وبعد موعد عن طريق الهاتف (089 43 608 554 / -552/ -553)

سري | مجاني | مترجمين بلغاريين ورومانيين حاضرين في المكان.

Streitfeldstr. 1, 81673 München

migranten-medizin-muenchen@malteser.org

089 43 608 550 / 554

## Open.med (Ärzte der Welt e.V.)

نقطة استشارة طبية واجتماعية لأشخاص ليس لديهم تأمين  
صحي

الاتصال هاتفياً من الساعة 9:30-17:00

عيادة الطب العام:

الثلاثاء من الساعة 16:00-19:00

الجمعة من الساعة 10:00-13:00

عيادة الأطفال: كل أول وثالث أربعاء من الشهر من الساعة 10:00-

13:00

ساعة الاستشارة النفسية والعلاج النفسي بعد موعد مسبق

سري | مجاناً | يمكن تأمين مترجم عند الحاجة أو ممكن وجودهم

في المكان.

Dachauer Str. 161, 80636 München



openmed@aerztederwelt.org



0177 511 69 65 و 089 45 20 76 58



## Untersuchungsstelle für Opfer häuslicher Gewalt der Universität München

(مركز التحقيق لضحايا العنف الأسري في جامعة ميونيخ)

التوثيق المهني للإصابات التي يمكن استخدامها في المحكمة،  
تأمين الأدلة وتفسير النتائج بعد العنف الأسري



مجاناً إمكانية الوصول من غير تأمين صحي | موعد عن طريق  
الهاتف



عدم اصدار تقارير طبية أو إعطاء أدوية  
للغات الأجنبية الرجاء تأمين مترجم بأنفسكم (قريب أو صديق إلخ.)

Nussbaumstr. 26, 80336 München



gewaltopferambulanz@med.uni-muenchen.de



089 2180 73 011



# الدعم النفسي

الصدمة هي حدث يسبب خللاً عميقاً يتميز بمشاعر عجز قوية. له تأثير على **الثقة بالنفس** ويخفف التعايش الحق مع **العواطف والتجارب**.

إنه من الطبيعي تفاعل الإنسان جسدياً ونفسياً بعد المرور بتجربة صادمة،

تظهر نتائجها أعراض وتدايعات مثل **صعوبة في التركيز والنسيان ، القلق الليلي، حالات خوف أو تهيج وعدوانية**. بعض الأشخاص يفقدون الشعور باللذة بأشياء كانت في الماضي تشعرهم بالسرور والفرح أو يظهر عليهم **طابع الحزن والشعور بالوحدة**. هكذا يظهر الجسد والعقل أن شيئاً ما يفتقد التوازن.

مع هذه الأعراض أنت لست لوحده .

هذه الأعراض هي **تفاعل طبيعي على حدث غير طبيعي**. أناس كثيرون، ممن مروا بتجارب صادمة يعانون من شكاوى مماثلة.

إنهم ليسوا مجانيين، وليس مايعانونه هو عقاب على شيء إنما هو تفاعل إنساني.

لديهم الحق في **دعم نفسي ومساعدة**، وهناك إمكانيات مختلفة وعلاجات لتخفيف هذه الأعراض عنهم.

## AWO (الخدمة النفسية)

رعاية نفسية واجتماعية للمهاجرين (أطفال، مراهقين وكبار) من علماء نفس بلغة الأم. 

سري | مجاني | متاح ايضاً لمن ليس لديه تأمين صحي | موعد عن طريق الهاتف |   
الاستشارة باللغة الألمانية، الإنجليزية، التركية، الصربية، الكرواتية والبوسنية.

العرض للأشخاص الساكنين في ميونيخ فقط!

Goethestr. 53, 80336 München 

psych.migration@awo-muenchen.de 

089 54 42 47 53 / -62 

## Caritas – Neue Ufer (NUR)

المشورة المتنقلة والدعم والعلاج النفسي (جلسات فردية وجماعية) 

موعد للاستشارة: الإثنين من الساعة 10:00-12:00

سري | مجاني | متاح ايضاً لمن ليس له تأمين صحي | يمكن تأمين مترجم عند الضرورة 

nur@caritasmuenchen.de 

089 23 11 49 43 

## FrauenTherapieZentrum – Sozialpsychiatrischer Dienst für Frauen (مركز العلاج النسائي – الخدمة الاجتماعية النفسية للنساء)

ستشارة، دعم ومرافقة للنساء في حالات الأزمات النفسية والأمراض ذات التشخيصات النفسية المختلفة أوقات العيادة الهاتفية: 

الاثنين – الجمعة من الساعة 10:00 – 13:00

الاثنين – الخميس من الساعة 14:30 – 17:00

نقطة الاستشارة: الثلاثاء من الساعة 14:00 – 16:00

سري | مجاني | متاح أيضاً لمن ليس لديه تأمين صحي | موعد  
هاتفى مسبقاً | من الممكن تأمين مترجم عند الضرورة

Güllstr. 3, 80336 München

spdi@ftz-muenchen.de

089 74 73 70 70



### Kbo-Isar-Amper-Klinikum & Kbo-Heckscher-Klinikum

(الأطفال والمراهقين) الطب النفسي، العلاج النفسي، النفسية  
الجسدية والعصبية، طب الأطفال الاجتماعي

للمؤمنين صحياً (والمقدمين طلب اللجوء) مجاناً في حالة الطوارئ  
النفسية والأزمات النفسية الحادة لا يُسمح لطبيب أو طبيبة أو  
لعيادة العلاج النفسي أن ترفض العلاج ولو لم يكن للمريض تأمين  
صحي أو أوراق ثبوتية | من الممكن تأمين مترجم إذا تطلب الأمر  
ذلك.

Kbo-Isar-Amper-Klinikum

Ringstr. 56 VS, 85540 Haar bei München

(مركز) 089 45 620

Kbo-Heckscher-Klinikum (الأطفال والمراهقون)

Deisenhofener Straße 28, 81539 München

089 99 990



### Refugio

مركز استشارات وعلاج اللاجئين المصدومين في ميونيخ،  
لاندسهوت وأوجسبورج.  
تلفون الاستشارة:

الإثنين من الساعة 10:00 – 12:00 والخميس من الساعة 14:00 –  
16:00



سري| مجاناً| متاح أيضاً لمن ليس لديه تأمين صحي| من الممكن تأمين مترجم إذا احتاج الأمر.

يتاح التسجيل لمعالجة الكبار مرتين في العام

Rosenheimer Str. 38, 81669 München

info@refugio-muenchen.de

089 98 29 57 0



### Trauma Hilfe Zentrum München e.V.

(مركز مساعدة الصدمات في ميونيخ)

مركز استشارة ومعالجة في حالات الصدمات وتجارب العنف الجنسي

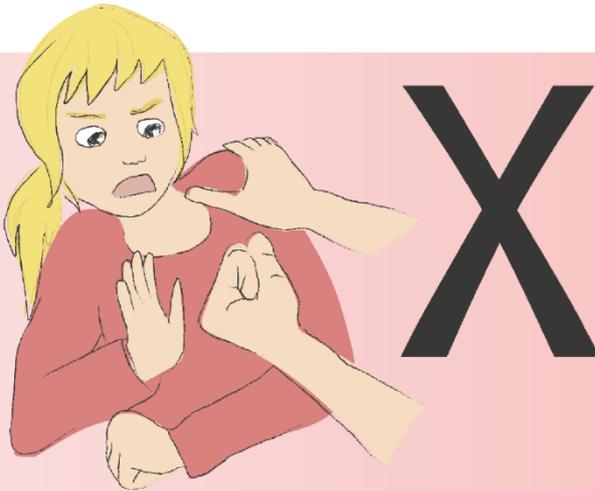
سري| استشارات توجيهية مجاناً/ للعروض الأخرى تعوض برسم بسيط (5-20أيرو)| متاح أيضاً لمن ليس لديه تأمين صحي| موعد مسبق هاتفي| من الممكن تأمين مترجم عند الضرورة.

إتقان اللغة الألمانية للعروض الجماعية والمحاضرات مطلوب!

Horemansstr. 8 (البناء الخلفي), 80636 München

info@thzm.de

089 41 32 79 50



# نقاط الاتصال القانونية

- لديك الحق للتمتع بحياة خالية من أي شكل من أشكال العنف -  
العنف الجنسي **العنف هو من انتهاك حقوق الإنسان!**

هناك بالإمكان اتخاذ الإجراءات القانونية ضد العنف والاستفادة من عروض الاستشارات القانونية أو المستشارين القانونيين. يمكن لمحكمة ميونيخ المحلية للإجراءات العائلية أن تشرع حظر الاتصال في حالة حدوث عنف من قبل الشريك (-السابق). نقاط المكاتب الاستشارية مساعدة النساء، تلفون الطوارئ للنساء وكذلك مركز المعلومات في ميونيخ للرجال (MIM) يقدمون لكم الدعم في البحث عن المحامين وعن إمكانية اتخاذ الإجراءات القانونية.

يمكن أن يكون الاضطهاد على أساس الجنس سبباً للجوء. الاضطهاد على أساس الجنس يشمل الهروب بسبب العنف الجنسي أو الجسدي في البلد الأم، الزواج القسري، FGM.C، الإتجار البشري أو التمييز بسبب الانتماء الجنسي أو الميول الجنسي. من المهم جداً للاعتراف بالاضطهاد الجنسي السياسي في إجراءات اللجوء، عرض وشرح تجارب العنف والتمييز في البلد الأم أو أثناء الهروب في جلسة السماع لدى المكتب الاتحادي للمهاجرين واللاجئين BAMF. نقاط الاستشارات يدعمونكم في إجراءات اللجوء وبالبحث عن المحامين.

## مجلس اللاجئين البافاري (Bayerischer Flüchtlingsrat)

دعم واستشارة بشأن إجراءات اللجوء  
استشارات هاتفية للأشخاص في إجراءات اللجوء في بافاريا  
أوقات التلفون:  
الإثنين، الأربعاء والخميس من الساعة 14:00 – 16:00  
الثلاثاء، الأربعاء والجمعة من الساعة 10:00 – 12:00

مجاني | موعد هاتفي مسبق  
للغات الأجنبية الرجاء مرافقة مترجم من قبلكم ( صديق، قريب،  
إلخ.)

Augsburger Str. 13, 80337 München

kontakt@fluechtlingsrat-bayern.de

089 76 22 34

## EineWeltHaus München e.V.

ساعة الاستشارات القانونية: الثلاثاء من الساعة 18:00 – 20:00  
رسم الدخول: 2.50 يورو | التسجيل لموعد شخصي أو هاتفي عن  
طريق  
الانترنت (الأسم، رقم الهاتف، سبب الاستشارة) من الممكن تأمين  
مترجم عند  
الحاجة.

العرض فقط للأشخاص الساكنين في ميونيخ!  
يرجى إحضار جميع الأوراق والمستندات المهمة معكم!

Schwanthalerstr. 80, 80336 München

rechtshilfe@einewelthaus.de

089 85 63 75 21

## Jugendinformationszentrum (JIZ)

### (مركز معلومات الشباب)

استشارات قانونية أولية لأشخاص حتى سن 26: الثلاثاء من الساعة 16:00 – 18:00

سري عند الرغبة | مجاناً | لاداعي للتسجيل السابق  
للغات الأجنبية الرجاء إحضار مترجم لكم معكم (صديق، قريب، إلخ)

Sendlinger Str. 7 (الفناء الداخلي), 80331 München

info@jiz-muenchen.de

089 550 521 50

استشارة واتس أب (94 123 994 – 0160)

## نقابة المحامين ميونيخ (Münchener Anwaltverein e.V.)

مساعداً مجانية في البحث عن المحامي أو المحامية المناسبين  
استشارات قانونية منها مثلاً العنف المنزلي، قانون العائلة.  
أوقات الاستشارات: الإثنين، الأربعاء، الجمعة من الساعة 9:00-12:00

التكاليف: 6 أورو نقداً | موعد مسبق هاتفي  
العرض فقط للأشخاص الساكنين في ميونيخ!  
إثبات الفاقة أو الحاجة (مستقبلين المساعدة الاجتماعية،  
مستقبلين مساعدة السكن، الحاصلون على إعانات البطالة I/II أو أصحاب الدخل المحدود (وصل المعاش)  
للغات الأجنبية يرجى إحضار مترجم لكم معكم (صديق، قريب إلخ).

لنقوم باستشارات بشأن أمور اللجوء وقانون الأجانب

الأرض 1. 142 C غرفة, Maxburgstr. 4

المدخل فقط عبر Pacellistr. 5 ممكن

geschaefsstelle@muenchener-anwaltverein.de

089 29 50 86

## مجلس اللاجئين ميونيخ (Münchner Flüchtlingsrat e.V.)

استعلامات واستشارات في قانون اللجوء  
المكتب المفتوح بدون تسجيل مسبق في يوم الاثنين، الثلاثاء،  
الخميس  
من الساعة 10:00 – 12:00 (شخصياً، هاتفياً أو عن طريق البريد  
الالكتروني)



مجاناً | الاستشارة باللغات الألمانية، الفرنسية والإنجليزية  
العروض فقط للأشخاص الساكنين في ميونيخ!  
الرجاء إحضار جميع الأوراق والمستندات المهمة معكم!  
للغات الأجنبية إحضار مترجم لكم معكم (صديق، قريب إلخ)



Dachauer Str. 21a (الفناء الخلفي), 80335 München



info@muenchner-fluechtlingsrat.de



089 12 39 00 96



## Refugee Law Clinic e.V.

استشارات قانونية مستقلة في مواضيع اللجوء وقانون الأجانب  
من قبل طلاب الحقوق  
ساعة الاستشارات الشخصية: الساعة 18:00  
للمواعيد من خلال  
تسجيل موعد تحت (www.rlcm.de)  
أو استشارة عن طريق الانترنت



مجاناً | التسجيل في المكان نفسه اعباراً من الساعة 17:30 | من  
الممكن تأمين مترجم عند الحاجة.  
العرض فقط للأشخاص الساكنين في ميونيخ



Caritas-Alveni, 2. Kat, Arnulfstr. 83, 80635 München

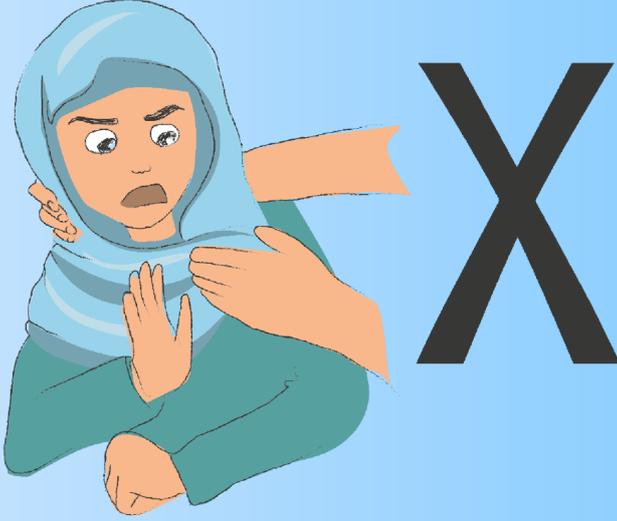


beratung@rlcm.de



<http://rlcm.de/index.php/anmeldung-online-beratung-de/>





## الأطفال والمراهقين

النساء، الأطفال و الأشخاص التابعين لفئة\* LGBTIQ خاصة معرضون غالباً للعنف الجنسي. احموا أطفالكم من العنف.

بسبب عدم تكافؤ توازن القوى غالباً ما يكون الأطفال والمراهقون غير قادرين على الدفاع عن أنفسهم. لذلك هم بحاجة ماسة للحماية. من أجل ضمان حق الأطفال والمراهقين بحياة خالية من العنف تطبق ولاية الحماية الحكومية.

**IMMA e.V. – Beratung für Mädchen und junge Frauen**  
( استشارات للفتيات والشابات )

نقطة استشارة للفتيات والشابات حتى سن 27.   
استشارات مفتوحة: الثلاثاء من الساعة 14:00 – 16:00 (معرفة  
اللغة الألمانية ضروري)

سري | مجاناً | موعد هاتفي مسبق | ممكن تأمين متلاجم عند الحاجة



Jahnstr. 38, 80469 München



beratungsstelle@imma.de



089 26 07 531



استشارة عن طريق الانترنت <http://www.onlineberatung.imma.de/>



### KIBS (Kinderschutz München e.V)

(e.V. حماية الأطفال)

نقطة استشارة للشباب والشابات حتى سن 27 المتأثرين من العنف الجنسي



سري | مجاناً | موعد هاتفي مسبق | الاستشارة باللغتين الألمانية والإنجليزية  
للغات الأخرى نرجو تأمين مترجم لكم بأنفسكم (صديق، قريب، إلخ.)!



Landwehrstraße 34, 80336 München



mail@kibs.de



089 23 17 16 91 20



### KinderschutzZentrum München (Deutscher KinderschutzBund

(مركز حماية الأطفال ميونيخ) Ortsverband München e.V.)

استشارات شخصية وهاتفية لعائلات في مواقف الحياة العصبية (إهمال، عنف جسدي أو جنسي في العائلة أو في المنطقة الاجتماعية القريبة).  
أوقات الافتتاح:



الإثنين – الخميس من الساعة 9:00 – 12:00 ومن الساعة 13:30 – 17:00

الجمعة 9:00 – 12:30 ومن الساعة 13:30 – 16:00

أوقات التلفون:  
الإثنين – الجمعة من الساعة 19:00 – 20:00  
السبت، الأحد وأيام العطل من الساعة 9:30 – 11:30

سري | مجاناً | ممكن أمين مترجم عند الحاجة  
العرض فقط للأشخاص الساكنين في ميونيخ

Kapuzinerstr. 9 D, 80337 München

kischuz@dksb-muc.de

089 55 53 56



### Power-Child e.V.

استشارات بواسطة الانترنت- هاتفية أو شخصية للأطفال  
والمراهقين والشباب الذين يعانون من العنف الجسدي والجنسي.  
أوقات الاستشارة الهاتفية:  
الإثنين \_ الخميس من الساعة 10:00 – 12:00 ومن الساعة 13:00 –  
16:00

سري | مجاناً | موعد هاتفي مسبق | الاستشارة بالألمانية،  
الإنجليزية، الفرنسية  
والإسبانية | من الممكن تأمين مترجم عند الحاجة.

Mailingenstr. 14, 80636 München

info@power-child.de

089 38 666 888



## Städtische Beratungsstellen für Eltern, Kinder und Jugendliche (Sozialreferat München)

(مراكز الاستشارات البلدية للآباء والأطفال والمراهقين (القسم الاجتماعي))

استشارات شخصية وهاتفية في جميع الأسئلة المتعلقة بالتربية والعلاقات العائلية.



مجهول عند الطلب | سري | مجاناً | موعد هاتفي مسبقاً | بالإمكان تأمين مترجم عند الحاجة. العرض فقط للأشخاص الساكنين في ميونيخ!



نقطة استشارة  
Schwanthaler Höhe, Laim, Kleinhadern, Blumenau  
Westendstr. 193 / 3. Stock, 80686 München



beratungsstelle-lsb.soz@muenchen.de



089 233 49697



نقطة استشارة  
Pasing-Obermenzing, Allach-Untermenzing  
Hillernstr. 1, 81241 München



beratungsstelle-pa.soz@muenchen.de



089 546 736 0



نقطة استشارة  
Giesing-Harlaching  
Oberbiburger Str. 49, 81547 München



beratungsstelle-gh.soz@muenchen.de



089 233 359 59



نقطة استشارة  
Neuhausen-Nymphenburg, Moosach  
Dantestr. 27, 1. الطابق 80637 München



beratungsstelle-nm.soz@muenchen.de



089 159 89 70



نقطة استشارة  
Schwabing-Freimann  
Aachener Str. 11, 80804 München



beratungsstelle-sf.soz@muenchen.de



089 233 830 50



## ولاية حماية الدولة لرعاية الطفل

هناك وظائف وإلتزامات عديدة لمكتب رعاية الشباب "Jugendamt" – واحدة من الوظائف الأساسية هي حماية الأطفال والمراهقين في حالة الطوارئ. إذا تعرض الطفل للإهمال أو لمعاملة سيئة، يتدخل مكتب رعاية الشباب ويعتني برعاية الطفل المحتاج. في حالة الاشتباه في إساءة معاملة الأطفال، يجب على المتخصصين الاتصال بمكتب رعاية الشباب. يتعرف مكتب رعاية الشباب على طفل مُهمَل أو معرّض لسوء المعاملة، تتكلم موظفة من مكتب رعاية الشباب مع العائلة وربما مع أشخاص آخرين لديهم اتصال مع الطفل. مكتب رعاية الشباب يعرض على العائلة إمكانيات مساعدات ودعم مختلفة، يمكن تقديمها عند الحاجة. إذا كان الطفل في حالة خطر حادة، يمكن لمكتب رعاية الشباب كحلّ أخير فصل الطفل عن عائلته، لوضعه في بر الأمان. يوضع الطفل في رعاية أسرة حاضنة أو في رعاية دار للأطفال تحت الإشراف. لهذا التصرف يحتاج مكتب رعاية الشباب إلى قرار من محكمة الأسرة. في حالات استثنائية فقط يمكن تقديم قرار المحكمة لاحقاً. حالما يتحسن الوضع العائلي بشكل مستدام، يمكن للطفل العودة إلى عائلته.



## مانمته:

### الصحة هي حق إنساني

عدد لا يحصى من الناس في جميع أنحاء العالم لا يتمتعون بظروف معيشية صحية ورعاية صحية كافية. حتى في ألمانيا هناك فئة من السكان مستبعدة من نظام الرعاية الصحية المؤلف. أطباء العالم يلزمون أنفسهم بضمن حق كل إنسان في كل مكان بالحصول على حقه من الصحة – بالعمل السياسي والمساعدة الطبية.



SEIT 20 JAHREN  
#gleichgesund

#### Ärzte der Welt e.V.

Landsberger Straße 428  
81241 München  
Tel.: 089 4523081 0  
info@aerztederwelt.org

#### Impressum

© Ärzte der Welt e.V.  
V. i. S. d. P. Prof. Dr. H.-J. Zenker  
(Vorstandsvorsitzender)

**Redaktion** Michelle Kerndl-Özcan, Sophia Mummenbrauer, Franziska Truckenmüller, Karen Hammer

**Übersetzung** Riad Bakri

**Stand** Dezember 2020

**Titelbild und Grafiken** Katherine Newton

**Druck** EsserDruck Solutions GmbH



Deutsches  
Zentralinstitut  
für soziale  
Fragen (DZI)

Zeichen für  
Vertrauen

#### Spendenkonto

Deutsche Kreditbank (DKB)  
IBAN: DE061203 0000 1004 333660  
BIC: BYLADEM1001

Ärzte der Welt ist als gemeinnützige Organisation anerkannt. Spenden sind steuerlich abzugsfähig. Seit April 2006 erhält Ärzte der Welt jährlich das DZI-Spendensiegel als Zeichen für Vertrauenswürdigkeit und erfüllt so die strengen Kriterien des Deutschen Zentralinstituts für soziale Fragen.